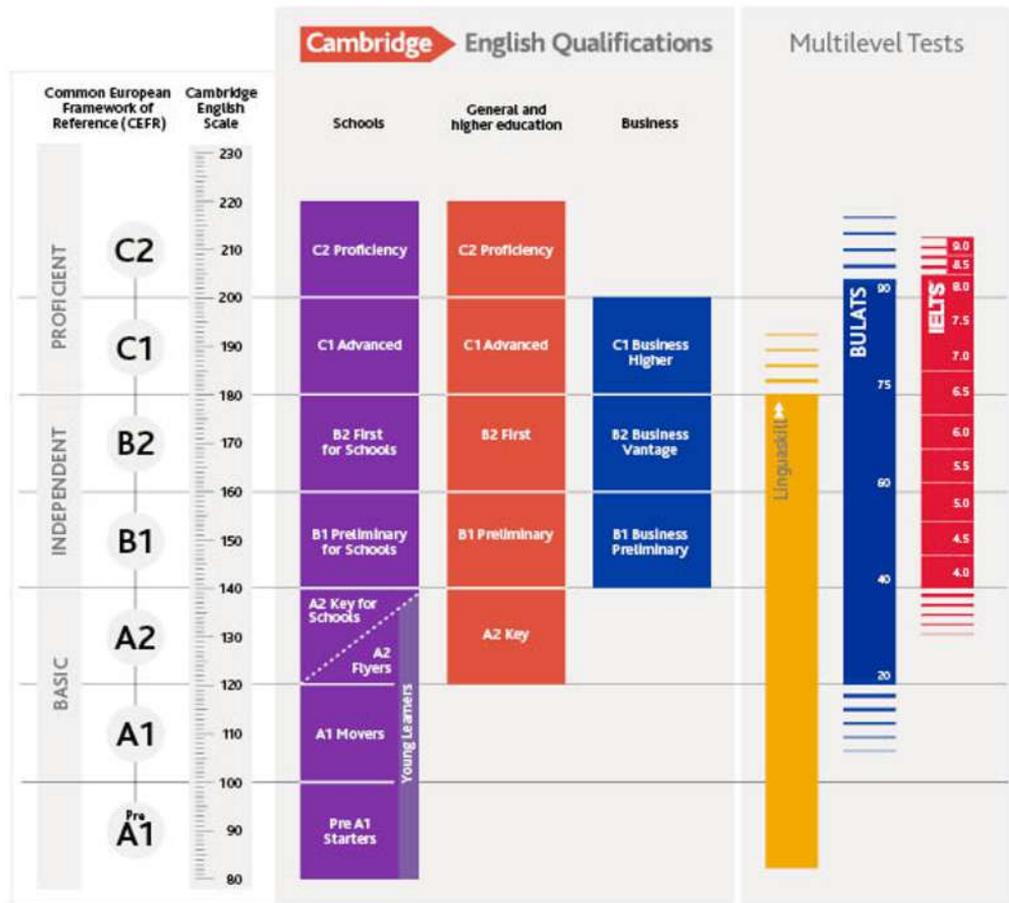


Онлайн-экзамены по  
английскому языку - новая  
реалия системы образования



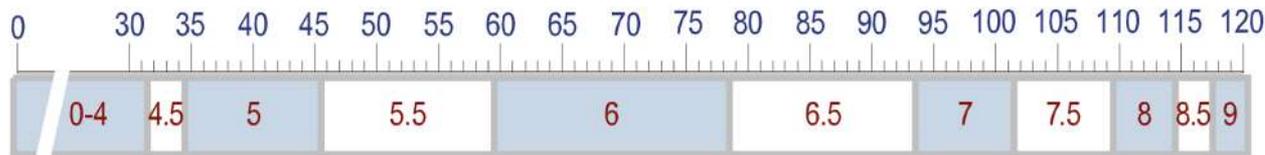
Cambridge  
Assessment  
English





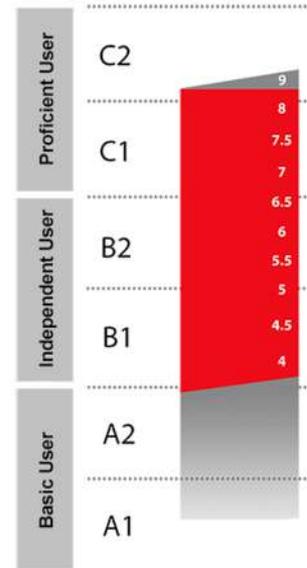
# TOEFL®

TOEFL® Total Score



IELTS™ Total Score

European Framework of Reference (CEFR)



Global Scale of English



CEFR <A1 | A1 | A2 + | B1 + | B2 + | C1 | C2



IELTS Academic Test

Cambridge Tests (B2, C1, C2)

TOEFL

PTE Academic



## IELTS Indicator

The safe, simple way to demonstrate your language skills during the Covid-19 situation

**TOEFL iBT® Special Home Edition**

Linguaskill - по запросу организации



## PROCTORING

Применяя прием **транскрибирования**, то есть максимально приближенной передачи звучания слова в английском языке, получаем - *прокторинг*. Однако, возникает вопрос, где в слове поставить ударение. Ответ на это вопрос можно дать, обратившись к транскрипции данного слова. Транскрипция, которую можно найти, например, в Cambridge Dictionary, показывает, что ударение падает на первый слог. Руководствуясь данной информацией, ставим ударение на первый слог при переводе на русский язык и получаем *прОкторинг*.

Применяя прием **транслитерации**, то есть воспроизводя буквенный состав слова на русском языке без учета того, как слово произносится в языке оригинала, получаем - *прокторинг*. В данном случае опять возникает вопрос, где поставить ударение. Поскольку при переводе мы производим только буквенный состав, ударение ставится с учетом произносительных норм русского языка. Обычно, в русском языке, когда мы сталкиваемся со словами, в состав которых входят три и более слогов, ударение тяготеет ближе к концу слова. Попробуйте, например, произнести слова *модернизация* или *перенаселение*, с ударением на первом или втором слоге. Таким образом, используя транслитерацию мы получаем следующий перевод - *проктОринг*.

В силу того, что транслитерация безжалостно нарушает оригинальную фонетическую структуру слова, **ведущим способом в современной практике перевода выступает транскрибирование (Комиссаров, 2002, стр. 159).**

По этой причине из двух вариантов перевода термина proctoring наиболее предпочтительным является именно **прОкторинг**.



**Анна Викторовна Захарова,  
старший преподаватель,  
Школа иностранных языков**

# Внутренний экзамен. ЦИФРЫ:

<b>Общее число студентов</b>	<b>10 100</b>
Москва	7 500
Санкт-Петербург	1 500
Нижний Новгород	700
Пермь	400

Уникальных вариантов	12
Разработка и вычитка	11 сотрудников
Компоновка и загрузка в систему	3 сотрудника

Время	90 мин
ОВЗ	120 мин
Проверка	5 дней

ОП	48
Дней	4 + 1
Потоков	11 ( 2 -4 в день)

Проверяющих преподавателей, Москва	158
Прокоров	10

# Разработка внутреннего экзамена, 2020 год

## 1) Принятие решения ???

## 2) Содержание

- ★ формулирование предварительных характеристик теста
- ★ определение содержания теста
- ★ согласование и утверждение спецификации  
(схема, формат заданий, шкала, критерии оценивания, соотношение содержательных элементов, процедура тестирования, способы обработки результатов)
- ★ разработка вариантов, шкал оценивания и электронных ведомостей
- ★ профессиональная редакция вариантов (чек-лист)
- ★ проверка согласованности шкал
- ★ утверждение вариантов теста (руководитель направления и ЦРОТ)

# Разработка внутреннего экзамена, 2020 год

## 3) Коммуникация

- ★ выбор средств и способов коммуникации со всеми участниками процесса для каждого этапа
- ★ мероприятия для методистов, преподавателей, прокторов, проверяющих, студентов

### Дирекция по онлайн-обучению

Кулик Евгения Юрьевна  
Гусева Елена Викторовна  
Аббакумов Дмитрий Федорович  
Кравченко Дарья Андреевна  
ОП)  
Глазунов Евгений Владимирович  
Екшембеева Карина Рамильевна

### Школа иностранных языков

Громова Ирина Николаевна  
Попова Диана Андреевна  
Виноградова Екатерина Александровна  
+ 11 руководителей направлений (по кластерам  
  
+ коллеги из кампусов

# Разработка внутреннего экзамена, 2020 год

## 4) Организация

- ★ график выполнения задач и его синхронизация с общеуниверситетским графиком подготовки к сессии
- ★ выбор и согласование форматов проведения проверки
- ★ согласование пилотных проектов

**MOODLE VS Пакеты 330**



# Стирая границы онлайн





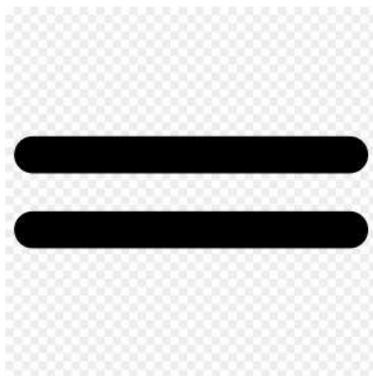
# Цифровой блок НИУ ВШЭ

Горячая линия поддержки пользователей

# Listening

Прослушайте диалог/ лекцию / презентацию один раз и выполните последовательно следующие задания:

- в заданиях 1-5 заполните пропуски, используя не более 3 слов и /или чисел из текста
- в заданиях 6-10 выберите один из трех предлагаемых вариантов ответов;

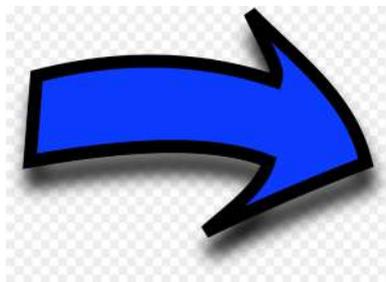


Прослушайте лекцию-презентацию один раз и выполните последовательно следующие задания:

- в заданиях 1-5 выберите один из трех предлагаемых вариантов ответов;
- в заданиях 6-10 заполните пропуски, используя не более 3 слов и /или чисел из текста

# Reading

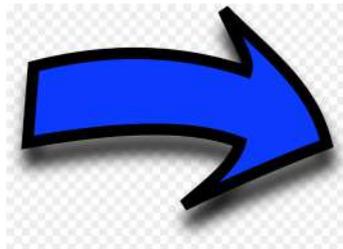
1. Прочитайте текст №1 и определите, какие из утверждений, предложенных в тексте, верны (**Верно**), какие нет (**Неверно**) и о чем в тексте не сказано, то есть на основании текста нельзя дать ни положительного, ни отрицательного ответа (**В тексте не сказано**). – 5 заданий
3. Прочитайте текст №2 и заполните предложенные ниже **пропуски** в утверждениях, используйте не более 3х слов из текста. – 5 заданий



Прочитайте текст и заполните **пропуски** в утверждениях 1-5, используя не более 4-х слов и/или чисел из текста.

# Writing

Написание определенного типа  
**эссе** (объем 200-250 слов)



Напишите эссе по одной из  
предложенных тем  
(№1 или №2).

# Speaking

1. **Монолог** на заданную тему (с предварительной подготовкой в течение 1 минуты)
2. **Ответы на вопросы** по пройденным темам (без подготовки)



## Цифрами показано отклонение от московского времени







# Вопросы студентов и преподавателей

Два кластера вопросов:

- Содержательные
- Технические



## Это вообще как?

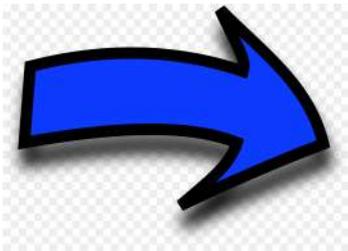
Технические вопросы до онлайн-экзамена

1 класс школы

Ручкой какого цвета  
нужно писать?

А можно карандашом?

А у меня тетрадка в  
полоску, ничего?



1 курс университета

Какой браузер нужен?

А можно ли на  
планшете?

А если нет камеры?

## «Тебе запретили есть вилкой»:

Технические вопросы во время онлайн-экзамена



- Можно ли оторвать взгляд от экрана на 15,5 секунд?
- Можно ли пользоваться черновиком?
- Что делать, если Интернет завис или пропало электричество?
- Если кот прошел по клавиатуре, это конец?

### Адаптивный прокторинг

«Ты может быть ею и не воспользовался, но возможность же должна быть»

### Демоверсия экзамена

Лучше один раз увидеть, чем сто раз прочитать

# Что будет дальше?

## Вопросы преподавателей после онлайн-экзамена

- Как получить работы на проверку? (316,5 zip-пакетов по 30 эссе)
- А красной ручкой проверять? (word в режиме редактирования)
- А ведомость? Ведомость-то как? (электронные)



### Регламент действий

#### Помощь руководителя направления

“Коллеги, мы всё с вами проговорим”

*Наталья Александровна Кудинова  
старший преподаватель,  
Школа иностранных языков*

# Зреть в правильный корень онлайн-экзамена

## Документы и ресурсы:

- Инструкция для студента
- Регламент действия для преподавателя
- Демоверсия онлайн-экзамена

## Фасилитаторы онлайн-экзамена:

- Преподаватель для студента
- Руководитель направления для преподавателя
- Учебный офис ОП для студента и преподавателя

Спасибо за онлайн-внимание!

